

# NAUSICAA

## MEDICAL

[www.nausicaa-medical.com](http://www.nausicaa-medical.com)

NAUSICAA Médical est certifiée ISO 13485

## LEVE-PERSONNES : NAUSIFLY 3 COMPACT ET STANDARD



FABRICATION ACIER

CAPACITÉ MAXIMALE : COMPACT : 160KG / STANDARD : 180KG

DISPOSITIF MÉDICAL DE CLASSE 1

TOUS NOS APPAREILS SONT CONFORMES À LA NORME NF EN ISO 10535 : 2021.

# Sommaire

## Guide de Montage / Lève-Personnes : NAUSIFLY 3

• Utilisation, contenu	3
• Instructions de montage	4-5
• Utilisation de l'appareil	6-10
• Utilisation de la motorisation	11
• Utilisation de la sangle	12-15
• Etiquetage	16-17
• Maintenance préventive et contrôle de sécurité	18-20
• Consignes générales de sécurité	21
• Caractéristiques techniques et dimensionnelles	23
• Pièces détachées	22
• Nettoyage et entretien	24
• Caractéristiques techniques motorisation	25-26
• Guide de dépannage	27
• Garantie	28

**NAUSIFLY 3**

**NAUSICAA**  
MEDICAL

# Utilisation

Le lève-personne NAUSIFLY 3 est un dispositif médical de Classe I conformément au règlement (UE) 2017/745. Il peut être utilisé dans l'ensemble du secteur des soins (à l'exception des zones potentiellement explosives). Son utilisation compense le handicap ou l'incapacité du patient et rend les conditions de travail plus faciles pour le personnel soignant.

Il est exclusivement destiné au transfert et au transport d'un patient à mobilité réduite causée par une maladie ou un handicap.

Le déplacement du lève-personne NAUSIFLY 3 ne convient que pour des déplacements de courtes distances à l'intérieur de la résidence/sphère d'activité du patient et sur un seul niveau de construction.

Il doit seulement être utilisé sur une surface plane.

Il est destiné à une utilisation d'une durée courte, sans contact avec une peau blessée et nécessite une sangle appropriée pour l'utilisation.

Lors d'une utilisation standard, le patient est transféré depuis une position assise.

Cependant, un transfert en position allongée est également possible avec une sangle appropriée ; il est aussi possible de réaliser un ramassage au sol.

Le lève-personne NAUSIFLY 3 est adapté pour un poids de patient jusqu'à 160 Kg pour le modèle compact et 180 kg pour le modèle standard.

L'utilisation du produit doit être effectuée par un aidant.

Le lève-personne NAUSIFLY 3 est conçu pour une utilisation à une température ambiante de 0°C à 40 °C, avec une humidité de 20% à 80% et une pression d'air de 700 hPa à 1060 hPa dans un air atmosphérique normalement composé.

Il peut être utilisé dans des pièces humides telles que des salles de bains et des toilettes.

N'utilisez pas ce lève-personne sous une douche.

Les maladies tels que l'ostéogénèse imparfaite, l'ostéoporose ou les dommages à la colonne vertébrale et les aberrations mentales ou les attaques épileptiques peuvent être des contre-indications.

Le lève-personne NAUSIFLY 3 est doit seulement être utilisé après un examen attentif du patient par le médecin et le personnel soignant.

## Contenu

Le lève-personne a déjà été inspecté afin de vérifier qu'il est exempt de défauts et que rien ne manque.

Néanmoins, vérifiez le produit immédiatement après la réception pour tout dommage qui peut avoir eu lieu pendant le transport.

Utilisez le bon de livraison pour vérifier que tous les articles sont présents et que la livraison est ainsi complète.

Carton	Contenu	Quantité
NAUSIFLY 3 Compact et Standard	NAUSIFLY 3 Compact et Standard	1
	Bloc batterie	1
	Télécommande	1
	Manuel d'utilisation	1

# Instructions de Montage

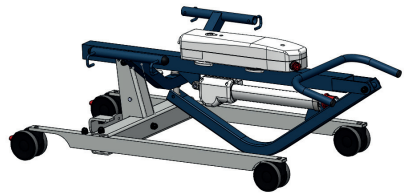
AVANT D'UTILISER VOTRE LÈVE-PERSONNE, IL EST NÉCESSAIRE DE VÉRIFIER QUE :

- Les pieds du lève-personnes s'ouvrent et se ferment correctement.
- Les roues tournent et roulent normalement.
- Le fonctionnement des freins des roues arrière est correct.
- Le fléau tourne et se balance correctement.
- Il n'y a aucune usure, ni déformation, sur les crochets du fléau.

ATTENTION :

- Le montage se fait freins bloqués et pieds serrés.

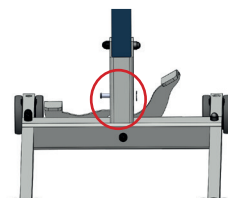
Voici comment est conditionné votre produit une fois sorti de son carton.



Étape 1 :  
- Remonter le mât de l'appareil.



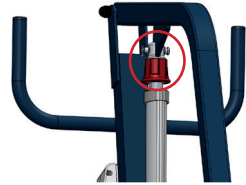
Étape 2 :  
- Fixer le mât avec l'axe à gorge (monté au préalable sur l'embase de votre appareil).



# Instructions de Montage

Étape 3 :

- Fixer le vérin avec l'axe à gorge (monté au préalable sur la chape de votre vérin).



Votre appareil est prêt à être utilisé.



## CONSEILS D'UTILISATION :

- Votre lève-personnes est conçu pour transférer des patients, il ne faut pas s'en servir pour d'autres usages.
- Vérifier que le poids du patient ne dépasse pas le poids maximum que le lève-personnes peut supporter.
- Manoeuvrer le lève-personnes en poussant le guidon, jamais en poussant le patient.
- Il faut manipuler le lève-personnes avec précaution quand on transfère un patient et avec une vitesse adaptée à la situation.
- Circuler avec le lève-personnes sur des surfaces plates et lisses. Il n'est pas recommandé de l'utiliser sur une pente de plus de 5°: si vous êtes obligé de circuler sur une rampe, il est conseillé qu'une seconde personne vous aide. Il ne faut jamais utiliser un lève-personnes sous une douche.
- Il ne faut jamais recharger les batteries d'un lève-personnes à proximité d'un bain ou d'une douche.

# Utilisation de l'Appareil

Les lève-personnes permettent aux patients d'être transférés d'un lit, d'une chaise, d'une toilette, d'un fauteuil roulant ou du sol d'une manière simple et efficace.

Dans les environnements de soins, ils offrent au soignant la solution la plus appropriée pour les tâches de base du transfert du patient: levage et repositionnement.

## TRANSFERT DEPUIS UN FAUTEUIL



## TRANSFERT DEPUIS UN LIT



# Utilisation de l'Appareil

Les lève-personnes sont pratiques et efficaces quand un patient est dépendant et a donc besoin d'un aidant pour effectuer les soins de base.

Sélectionner le bon dispositif et l'utiliser correctement est essentiel car il a été démontré que l'utilisation d'un équipement adapté réduit considérablement le risque de blessures pour le patient et pour l'aidant.

L'utilisation d'un lève-personnes nécessite une évaluation de la capacité physique du patient.

Avec nos appareils, les aidants peuvent effectuer les transferts suivants :

- Transfert d'une chaise à un lit
- Transfert d'un lit à une chaise
- Transfert du patient depuis le sol



## Freinage:

Les freins sont l'un des éléments de sécurité importants du lève-personnes. Les roues arrière sont équipées de freins qui agissent sur les roues. Pour bloquer les roues, appuyez sur la partie rouge de la roue jusqu'à l'arrêt en utilisant votre pied (roue freinée). Pour débloquer les roues, pousser la partie rouge vers le haut (roue non freinée).

Lors du verrouillage de votre lève-personne, assurez-vous toujours que les deux roues soient verrouillées.

Si seulement une roue est verrouillée sur un sol en pente, la roue déverrouillée roulera.  
(le lève-personnes peut basculer sur le côté)

Roue avant non freinée



Roue arrière freinée



# Utilisation de l'Appareil

---

1. Si le patient est couché sur le dos, tournez-le pour qu'il soit dos à vous.
2. Pliez la sangle en deux dans la direction longitudinale.
3. Placez la sangle avec le côté plié sur le dos du patient. Ce faisant, le logo NAUSICAA et les étiquettes doivent être vers le bas. Assurez-vous que le bord inférieur de la partie arrière de la sangle est sur le coccyx et que le bord supérieur est sur les épaules du patient.
4. Tournez le patient sur la sangle de l'autre côté.
5. Tirez la moitié pliée de la sangle sous le patient et placez-la correctement.
6. Retournez le patient sur son dos.
7. Le patient est allongé correctement sur la sangle si son dos est complètement sur la partie dorsale de la sangle et que les jambières sont à côté de ses cuisses.
8. Soulevez maintenant la partie dossier du lit médicalisé jusqu'à ce que le patient soit presque assis droit.
9. Pliez les deux supports de la jambe depuis l'extérieur vers l'intérieur autour des cuisses du patient.
10. Positionnez votre lève-personne afin que les accroches du fléau soit légèrement au-dessus du niveau des yeux du patient. Assurez-vous qu'il existe un espace suffisant entre la tête du patient et le fléau du lève-personne.
11. Assurez-vous avant de les fixer au fléau que les accroches d'épaule ainsi que les accroches de jambe soient à la même hauteur et symétriques.
12. Maintenez accrocher les accroches d'épaule au niveau des crochets extérieurs du fléau.
13. Ensuite, accrochez de manière croisée les accroches des jambes au niveau sur des crochets intérieurs (fléau plat) ou parallèles (fléau triangulaire).
14. Levez le bras de levage du lève-personne jusqu'à ce que les accroches des épaules et des jambes soient tendues. Vérifiez maintenant si la sangle est attachée correctement.
15. Vous pouvez maintenant soulever le patient. Utilisez la poignée de manœuvre située sur le bord supérieur de la partie arrière de la sangle pour un positionnement plus facile.



# Utilisation de l'Appareil

---

Respectez les consignes de sécurité suivantes avant chaque transfert du patient :

- L'aidant doit avoir la connaissance nécessaire pour sélectionner et utiliser une sangle de levage appropriée.
- Vérifier la compatibilité entre le fléau du lève-personne et la sangle avant d'utiliser le lève-personne.
- Vérifiez la charge maximale de l'appareil.
- Vérifiez la taille et le modèle de la sangle en fonction de la morphologie du patient.
- Vérifiez l'état de la sangle avant chaque utilisation. La sangle ne doit pas avoir de déchirures au niveau du tissu, ni les coutures endommagées. Vérifiez si les bonnes accroches ont été attachées. Toutes les boucles de sangle ont 3 niveaux différents : long (vert) - moyen (jaune) - court (rouge). Chaque paire de boucles ne doit présenter que la combinaison d'accroche suivante : longue (vert), moyenne (jaune) , courte (rouge).
- Vérifiez si toutes les boucles sont fixées sur le crochet du fléau.
- Verrouillez le niveau des roues du fauteuil roulant ou du lit médicalisé afin de pouvoir lever et descendre le patient en toute sécurité. Laissez les roulettes du lève-personne du patient en position non-freinée.
- Assurez-vous que la distance du transfert soit aussi courte que possible et ne jamais laisser le patient suspendu sans surveillance.
- Observez le comportement du patient pendant le transfert. Des mouvements brusques du patient ou des obstacles peuvent entraîner des dangers.
- Soulevez le patient à la hauteur nécessaire.
- Gardez les sangles de levage loin de la chaleur intense ou des flammes nues ; elles ne sont pas ignifugées.



Avant chaque utilisation, il est important de vérifier l'état de l'ensemble du dispositif de transfert (lève-personne + sangle) : coutures, état des sangles et tissu.

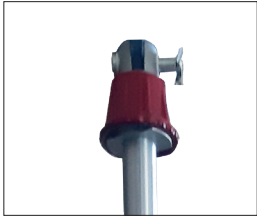
# Utilisation de l'Appareil

---



Avant l'utilisation, vérifier que la télécommande et le vérin sont correctement branchés au bloc de contrôle (page 25).

Vérifier l'état du boîtier de contrôle et de la batterie.



Vérifier que le vérin est correctement fixé



Vérifier que la batterie est chargée grâce au voyant lumineux qui s'affiche en vert lorsque celle-ci est chargée.

# Utilisation de la motorisation



Le nouveau boîtier de commande VEO-BOX IV permet de visualiser le niveau de batterie.

Un voyant situé juste au-dessus du bouton de descente du boîtier de commande vous indique le niveau de batterie.

- **Entre 100% et 75%** de batterie le voyant est « **vert** »
- **Entre 75% et 25%** de batterie le voyant est « **orange** »
- **En dessous de 25%** de batterie le voyant est « **rouge** » (permet encore un dizaine de cycles)

Au bout d'une minute, l'appareil se met automatiquement en veille en émettant un léger « Bip » limitant ainsi la consommation de la batterie.

N'importe quelle action sur le bloc ou la télécommande réveille l'appareil.

Télécommande pour version ECP mécanique

Télécommande pour version ECP électrique



# Utilisation de la Sangle

Avant d'utiliser un lève-personne, les paramètres suivants sont à prendre en compte en fonction de la situation : le handicap physique, la pathologie et la morphologie générale du patient.

Pour sélectionner une sangle, le soignant doit prendre en compte les 3 facteurs suivants :

- la taille du patient
- le poids du patient
- le tour de taille du patient pour les sangles avec plastrons

Tous nos modèles sont des Dispositifs Médicaux de Classe 1, ils s'adaptent et sont compatibles avec tous les lève-personnes comportant un système d'accroche équivalent (certificat de compatibilité sur demande).

## TISSUS

En fonction du modèle de sangles, nous vous proposons deux types de tissus en polyester :

JERSEY : très facile à manipuler, procure un maintien optimisé et confortable.

FILET : idéal pour le bain et la toilette, évite la macération et facile à sécher.

## RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

• Afin d'assurer un maximum d'efficacité à l'utilisation des produits de cette gamme, il est indispensable :

- de choisir la taille adéquate en fonction du patient
- d'ajuster au mieux le produit sur le patient
- Ces produits ne doivent pas être mis au contact direct d'une peau lésée.

Lire la notice d'utilisation avant de mettre en oeuvre les sangles.

Les suspentes de dossier doivent être accrochées sur la même couleur.

Ne jamais modifier le réglage des accroches de la sangle, au fléau du lève-personnes, lorsqu'une personne est installée dans la sangle.

Avant de transférer le patient, s'assurer que la sangle soit bien accrochée au fléau.

## NORME ISO 10535 : 2021 SUR LE CONTROLE PERIODIQUE DES SANGLES

B.2.4 Contrôle des éléments de soutien du corps (= sangles)

Il convient d'effectuer un contrôle périodique de l'élément de soutien souple à la fréquence indiquée par le fabricant, à raison d'au moins deux fois par an.

Il peut être nécessaire d'effectuer des contrôles plus fréquents lorsqu'un élément de soutien souple est utilisé ou nettoyé plus fréquemment que la normale.

Il convient que les contrôles soient effectués par une personne possédant les qualifications requises et connaissant bien le modèle de l'élément de soutien, ainsi que les modalités de son utilisation et de son entretien.

Il convient que le contrôle permette de détecter les signes de détérioration, d'usure ou de défaillance potentielle, et de vérifier la lisibilité des étiquettes.

Il convient de conserver dans un endroit sécurisé le compte rendu du contrôle afin de le consulter en cas d'incident.

Il convient que ce compte rendu comporte les informations suivantes:

- la date du contrôle;
- les détails d'identification de l'élément de soutien et son numéro de série;
- les informations concernant l'état de l'élément de soutien;
- la prochaine date de contrôle prévue;
- le nom, les coordonnées et la signature du contrôleur.

# Utilisation de la Sangle

## POSITIONNEMENT DES ATTACHES

Les suspentes de dossier et de support de cuisse doivent être accrochées sur la même couleur.



Position assise :

- Attaches hautes courtes aux niveau des épaules
- Attaches basses longues, croisées entre les jambes



Position assise :

- Attaches hautes milieux aux niveau des épaules
- Attaches basses longues



Position semi-assise :

- Attaches hautes milieux aux niveau des épaules
- Attaches basses longues, décroisées entre les jambes

Pour les transferts en position allongée ou les ramassages au sol, il est nécessaire de toujours utiliser une sangle avec tête ou d'ajouter une tête amovible à la sangle.

Pour les patients sans maintien de tête, il est nécessaire de toujours utiliser une sangle avec tête ou d'ajouter une tête amovible à la sangle.



**CE DISPOSITIF MÉDICAL DOIT ÊTRE MIS EN ŒUVRE OU FAIRE L'OBJET D'UNE FORMATION PAR UN PROFESSIONNEL DE SANTÉ**

# Utilisation de la Sangle

	SANGLES RECOMMANDÉES POUR LE TRANSFERT		Sangles recommandées pour la toilette et mise au WC. Ne peuvent pas rester sous le patient.
	<b>SANGLE HAMAC (Peut rester sous le patient)</b>	<b>SANGLE EN U (Ne peut pas rester sous le patient)</b>	
Perte de tonicité membres inférieurs avec maintien de buste et avec maintien de tête	Sangles Hamac	Sangles en U Sangles en U à réglage rapide	Sangle de toilette Sangle en U de transfert rapide
Perte de tonicité membres inférieurs <b>sans</b> maintien de buste et <b>avec</b> maintien de tête	Sangles Hamac	Sangles en U Sangles en U à réglage rapide	Sangle de toilette
Perte de tonicité membres inférieurs sans maintien de buste et sans maintien de tête	Sangles Hamac avec option têtère	Sangles en U à dossierer Sangles en U à réglage rapide avec option têtère Sangle en U ergonomique	
Patient amputé	Sangle Hamac sans croisement		
Patient agité/anxieux	Sangle Hamac sans croisement	Sangle en U enveloppante Sangle en U à dossierer	
Patient spastique	Sangle Hamac sans croisement avec option têtère	Sangles <b>6</b> U à dossierer Sangles en U à réglage rapide avec option têtère Sangle en U ergonomique	Sangle de toilette avec option têtère Sangle en U à réglage rapide
Patient dépendant physique et psychique	Sangles Hamac	Sangle en U enveloppante Sangles en U à dossierer Sangles en U à réglage rapide avec option têtère Sangle en U ergonomique	
Contre-indication de constrictions des hanches	Sangle Hamac sans croisement	Sangle de transfert rapide	Sangle de transfert rapide

# Utilisation de la Sangle

Poids / Taille	1m50	1m55	1m60	1m65	1m70	1m75	1m80	1m85	1m90	+ 1m90
40 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
45 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
50 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
55 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
60 kg	M	M	M	S	S	S	M	M	M	M
65 kg	M	M	M	S	S	S	M	M	M	M
70 kg	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M
75 kg	L	L	M	M	M	M	M	M	M	M
80 kg	L	L	L	L	M	M	M	M	M	M
85 kg	L	L	L	L	M	M	M	M	M	M
90 kg	L	L	L	L	L	L	M	M	M	M
95 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	M	M	M	M
100 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L	L	L
110 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L	L	L
120 kg	XL	XL	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L
130 kg	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL
160 kg	2 XL	2 XL	2 XL	2 XL	2 XL	2 XL	XL	XL	XL	XL
190 kg	3 XL	3 XL	3 XL	3 XL	2 XL	2 XL	XL	XL	XL	XL
220 kg	3 XL	3 XL	3 XL	3 XL	3 XL	2 XL	2 XL	2 XL	XL	XL
250 kg	4 XL	4 XL	3 XL	3 XL	3 XL	3 XL	3 XL	2 XL	2 XL	2 XL
280 kg	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	3 XL	3 XL	3 XL	3 XL
320 kg	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL

## Réutilisation

Ce produit peut être ré-utilisé.

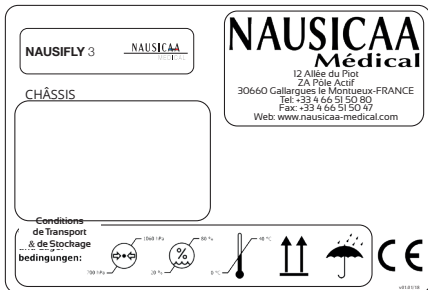
Il convient de nettoyer, désinfecter et d'entretenir le lève-personne et la sangle après chaque usage.

Avant toutes réutilisations, se reporter aux chapitres :

- Maintenance Préventive & Contrôles de Sécurité
- Nettoyage & Entretien

## Étiquetage

### Étiquetage sur le carton



# Étiquetage



CONSIGNES DE SECURITE - avant chaque usage

NAUSICAA

MEDICAL

1

- Vérifier le parfait état de l'élément de soutien (sangle).
- L'élément de soutien (sangle) ne doit jamais être utilisé pour déplacer le lève-personne mobile.
- Vérifier le parfait état de la sangle de traction.
- Vérifier la présence et le bon état des dispositifs de sécurité : tous les axes et leurs maintiens (goupilles, clips ou boulons), et le bon serrage de la visserie (voir le manuel d'utilisation).

NE PAS UTILISER L'APPAREIL EN CAS DE MANQUE OU DE MAUVAIS ETAT.

NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - 30660 Gallargues-le-Montueux- FRANCE

2

NAUSIFLY 3

NAUSICAA

MEDICAL

3

Poids maximum  
Maximum weight  
Maximale tragfähigkeit  
Peso maximo  
Peso massimo

CE **160 KG**

Poids maximum  
Maximum weight  
Maximale tragfähigkeit  
Peso maximo  
Peso massimo

CE **180 KG**

4



ENTRETIEN BATTERIE

NAUSICAA

MEDICAL

UNE BATTERIE MAL ENTRETENUE SE DETERIORE.

- Recharger au maximum et régulièrement la batterie.
- Réaliser de petites charges incomplètes réduit la durée de vie de la batterie.
- La batterie doit être utilisée et conservée à des températures comprises entre 5°C et 40°C.
- L'état des batteries dépend de l'entretien et donc ne peut être pris en garantie.
- Il est important de contrôler le chargeur si la batterie ne fonctionne plus.

NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - 30660 Gallargues-le-Montueux- FRANCE

6



5



CE

NAUSIFLY3CPT-PB



Année / mois de fabrication : 2022/1  
Capacité maximale : 160kg  
DM CLASSE I



# Étiquetage



# Maintenance Préventive & Contrôles de Sécurité

Type de lève-personnes : BLUE NAUSIFLY 3

N° de série du châssis :

Vérification des Points de Sécurité (fréquence : selon usage, au minimum une fois par an) :

- Cette vérification se fait visuellement; toutes traçes de lésion doit entraîner l'échange.

CONFORME      NON  
CONFORME      DATE DU CHANGEMENT

		CONFORME	NON CONFORME	DATE DU CHANGEMENT
1	Fixation du fléau (axe à gorge)			
2	Fixation chape haute du vérin (axe à gorge)			
3	Fixation du bras de levage / mât (boulonnée)			
4	Fixation chape basse du vérin (boulonnée)			
5	Fixation mât n°1 / embase (boulonnée)			
6	Fixation mât n°2 / embase (axe à gorge)			
7	Fixation de la pédale d'écartement des pieds ou du vérin électrique (boulonnée)			
8	Fixation des roues (boulonnée)			
9	Fixation entre l'embase et les pieds (boulonnée)			
10	État de la structure (soudures, articulations, oxydations)			
11	Contrôle de la présence et de la lisibilité des étiquettes			

- Vérification des fonctions électriques  
(fréquence : selon usage, au minimum une fois par an) :
- Cette vérification se fait avec le lève-personne en charge.

CONFORME      NON  
CONFORME      DATE DU CHANGEMENT

		CONFORME	NON CONFORME	DATE DU CHANGEMENT
A	Fonctionnement du vérin de levage/écartement			
B	Fonctionnement de l'arrêt d'urgence			
C	État des batteries (conservation de la charge)			
D	État de la télécommande			

Contrôles effectués le :	Contrôles effectués par :	Date prévue du prochain contrôle :
--------------------------	---------------------------	------------------------------------

# Maintenance Préventive & Contrôles de Sécurité

## Points de contrôle communs aux 4 modèles



# Maintenance Préventive & Contrôles de Sécurité

## GRAISSAGE BLUE NAUSIFLY 3

- 1- Assemblage bras de levage / fléau
- 2- Assemblage chape haute du vérin
- 3- Assemblage bras de levage / mât
- 4- Assemblage chape basse du vérin
- 5- Assemblage mât / embase
- 6- Assemblage pédale d'écartement des pieds ou du vérin électrique
- 7- Assemblage roues
- 8- Assemblage embase / pieds

Graissage périodique : utiliser un produit "3 en 1" ou similaire



# Consignes Générales de Sécurité

---

1. Utiliser le lève-personnes conformément à sa destination uniquement, en respectant la législation en vigueur pour les dispositifs médicaux, les prescriptions légales les concernant, la réglementation pour la protection du travail et la prévention des accidents.
2. Noter que le lève-personnes est un dispositif médical, de sorte que son utilisateur est tenu de respecter la directive sur l'utilisation des dispositifs médicaux.
3. Les exigences quant à l'installation électrique de la pièce ou de la zone où est utilisé le lève-personnes doit satisfaire à l'état actuel de la technique.
4. Utiliser le lève-personnes uniquement après avoir été formé pour son maniement et en toute connaissance de cause.
5. Avant la mise en service, lire le mode d'emploi complet afin d'éviter des dommages suite à une mauvaise manipulation ou l'exposition à des risques. Le mode d'emploi contient d'importantes informations et remarques nécessaires pour l'utilisation du lève-personnes.
6. Utiliser le lève-personnes conformément au présent mode d'emploi uniquement. Conserver soigneusement le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement en cas de questions. Joindre ce mode d'emploi au lève-personnes en cas de changement de propriétaire.
7. Avant toute utilisation, il convient de vérifier si le lève-personnes et ses accessoires sont en ordre de marche et dans un état impeccable.
8. Avant d'employer le lève-personnes avec d'autres dispositifs médicaux ou non médicaux, vérifier que la combinaison de ces produits est autorisée et qu'ils peuvent être employés ensemble en toute sécurité.
9. L'assemblage, la mise en service, l'entretien et la réparation du lève-personnes doivent être confiés uniquement à des spécialistes compétents.
10. Il incombe à l'utilisateur ou l'exploitant de garantir (par des mesures et des instructions adéquates) qu'une sollicitation mécanique du cordon de mise en charge (par pliage, traction, cisaillement, écrasement) est exclue pendant le chargement ou le nettoyage de la pièce. Ceci s'applique également aux câbles électriques des autres appareils employés avec le lève-personnes.
11. Respecter la durée de mise en marche et la charge maximale admissible. Ces valeurs ne doivent pas être dépassées, sinon le fonctionnement en toute sécurité ne sera plus assuré.
12. Ne pas exposer le lève-personnes au rayonnement direct du soleil, ni à la chaleur, ni à l'humidité.
13. Veiller à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le système électrique.
14. Eviter les sollicitations mécaniques sur les cordons électriques employés. Tirer, plier ou écraser les cordons électriques risque de les endommager.
15. Recharger les batteries dans un endroit bien ventilé.
16. Des perturbations électromagnétiques ou autres ne peuvent pas être exclues entre le lève-personnes et d'autres appareils. S'il y a risque de telles perturbations, la source des perturbations doit être éloignée ou le lève-personnes ne doit pas être utilisé.
17. Les perturbations causées par l'emploi des appareils portables de communication ne peuvent pas être complètement exclues. C'est pourquoi il faut respecter une distance de sécurité d'au moins 3,3 m afin de garantir le fonctionnement du lève-personnes en toute sécurité.
18. Ne pas laisser les enfants se tenir sans surveillance à proximité du lève-personnes.
19. Le lève-personnes ne doit plus être utilisé dès que surviennent des bruits anormaux, des dommages ou tout autre dysfonctionnement. Dans ce cas, ne pas brancher le lève-personnes au chargeur, mais informer NAUSICAA MEDICAL.
20. S'il est endommagé ou défectueux, le lève-personnes ne doit plus être utilisé et ne doit plus être branché au secteur. Informer le revendeur pour le charger de remédier au défaut ou à la panne.
21. Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification à NAUSICAA MEDICAL et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

# Caractéristiques Techniques & Dimensionnelles

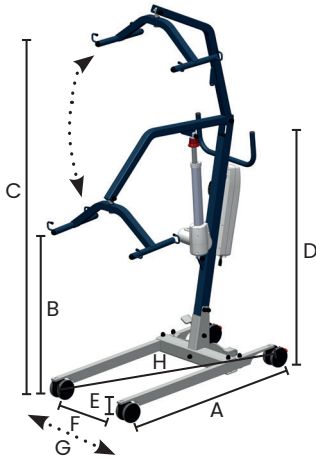


## Caractéristiques techniques

- Châssis acier
- Tôles découpe laser et pliage, tubes et profilés
- Peinture époxy au four
- Roues à roulement à billes
- Poids total version Compact : 31 kg / + 3kg version électrique  
+ 2Kg batterie lithium / + 4Kg batterie plomb.
- Poids total version Standard : 35 kg / + 3kg version électrique  
+ 2Kg batterie lithium / + 4Kg batterie plomb.
- Masse base compacte : 6 kg / Masse base standard : 6 Kg
- Charge maximale version Compact : 160 kg / Standard : 180 Kg
- Durée de vie du produit : 8 ans\* (hors partie électrique)
- \* Sous condition d'un entretien régulier

## Caractéristiques dimensionnelles

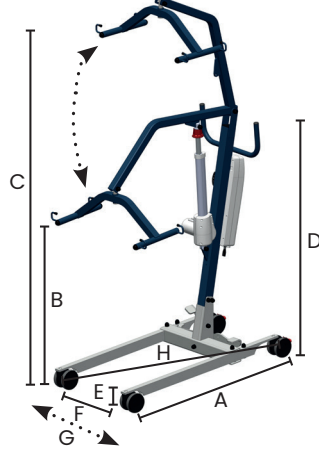
Modèle Compact



### Dimensions

- A.** Longueur totale : 104,5 cm
- B.** Hauteur utile mini : 59 cm
- C.** Hauteur utile maxi : 164,5 cm
- D.** Hauteur totale : 126 cm
- E.** Hauteur du châssis : 115 cm
- F.** Largeur embase mini : 57 cm
- G.** Largeur embase maxi : 81 cm
- H.** Diamètre de giration : 112 cm

Modèle Standard



### Dimensions

- A.** Longueur totale : 124,5 cm
- B.** Hauteur utile mini : 57,5 cm
- C.** Hauteur utile maxi : 179 cm
- D.** Hauteur totale : 134,5 cm
- E.** Hauteur du châssis : 115 cm
- F.** Largeur embase mini : 66 cm
- G.** Largeur embase maxi :
  - écartement mécanique : 96 cm
  - écartement électrique : 99 cm
- H.** Diamètre de giration : 133,5 cm

# Pièces Détachées

---

**Pour toutes demandes de pièces  
détachées, contacter le S.A.V. :**

## **Verticalisateurs & Lève-Personnes**

Téléphone : 04 66 71 71 80

Fax : 04 66 71 71 81

Mail : [sav@nausicaa-medical.com](mailto:sav@nausicaa-medical.com)

# Nettoyage & Entretien

---

## AVANT TOUTES MANIPULATIONS :

- Débrancher le cordon d'alimentation du secteur.
- Vérifier que tous les éléments électriques sont branchés entre eux.
- Nettoyer les enveloppes électriques des vérins et les commandes à fil, si celles-ci ont fait l'objet de projections de fluides corporels, notamment de l'urine.

## OBJECTIF :

- Remettre en état le Lève-Personnes et éviter la transmission de germes d'un patient à l'autre.
- Supprimer toute souillure organique par une action mécanique (déterSION) ou une action chimique (désinfection).

## PROCÉDURE DE NETTOYAGE :

- Nettoyer les surfaces avec un chiffon humide en utilisant un détergent approprié.
- Un nettoyage régulier est préconisé et doit donc être ajouté aux tâches internes.

## ATTENTION :

- Les détergents utilisés doivent avoir un pH neutre.
- Éviter les produits abrasifs et le dissolvant, ils pourraient endommager l'état de surface de l'appareil.

## ENTRETIEN JOURNALIER :

- Au moyen d'un produit de surface appliqué en une opération.
- Entretien à la sortie du patient en respectant l'opération suivante :
  - Le nettoyage est réalisé au moyen d'une lavette imprégnée d'une solution désinfectante de surface.
- Entretien spécifique par les prestataires de services après retrait du Lève-Personnes de l'établissement :
  - Opération de bionettoyage.
  - Nettoyage à la vapeur des différentes surfaces planes. Changer régulièrement les surfaces de lavage pour éviter toute charge aqueuse. Nettoyage à la vapeur des parties difficilement accessibles. Pour les tubes, utiliser la vapeur avec une lavette microfibre. Ne pas diriger directement la vapeur sur les boîtiers électriques.

## ATTENTION :

- Désinfection des vérins, boîtiers électriques et télécommandes avec une lingette microfibres imprégnée de produit désinfectant.

## ENTRETIEN MENSUEL (APRÈS NETTOYAGE) :

- Contrôler que l'appareil ne présente pas de dommages apparents.
- Vérifier qu'aucune pièce ne manque.
- Vérifier le bon fonctionnement des roues et qu'aucune matière n'entache leur roulement (cheveux, bouts de moquettes, etc.).
- Vérifier le bon fonctionnement des commandes ainsi que le branchement de la télécommande et du vérin sur le bloc batterie.
- Nettoyer les prises et les boutons de commande avec un chiffon sec, si besoin avec un chiffon humide.
- Vérifier l'intégrité des câbles électriques (vérin et télécommande).
- Ne jamais nettoyer l'appareil, en particulier le système électrique, avec un nettoyeur haute pression, un tuyau d'eau ou similaire.

Si vous remarquez une défaillance, contacter le S.A.V. :

Verticalisateurs & Lève-Personnes Mobile

Téléphone : 04 66 71 71 80

Fax : 04 66 71 71 81

Mail : sav@nausicaa-medical.com



# Caractéristiques Techniques Motorisation

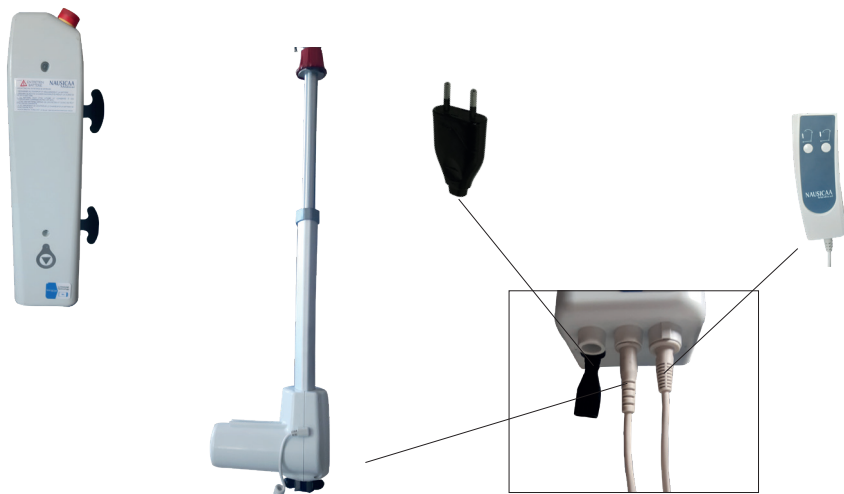
- Bloc batterie
- Affichage digital de l'autonomie
- Bouton d'arrêt d'urgence
- Descente électrique de sécurité
- Chargeur mural indépendant (en option)
- Télécommande 2 fonctions / 4 fonctions
- Conforme aux normes EN 60601-1
- Moteur à courant continu basse tension 24V=
- Puissance 24 V/120 VA
- Force de poussée maximale : 6 000 N
- Course : 29 cm
- Protection électronique en cas de surcharge
- Classe de protection : II
- Protections types :
  - Télécommande : IP65
  - Boîtier de contrôle : IP65
  - Vérin : IP55
- Arrêts de fin de course par contacteur
- Boîtier en ABS
- Télécommande à câble spiralé, faible tension 24V =
- Protection contre les surcharges par thermo-rupteurs
- Niveau sonore : inférieur à 60 dB à 1 mètre
- Compatibilité électromagnétique : conforme à la norme EN 60601-1-2



Appareil de  
classe II



## Schéma de raccordement



# Caractéristiques Techniques Motorisation

Compteur de cycles :

- Nous avons un compteur de 600 000 secondes. Si on considère que le vérin effectue des courses complètes à une vitesse moyenne de 9 mm/s, cela représente environ 10 000 cycles complets.

Le Veobox IV signale qu'il y a un entretien à effectuer lorsque le voyant rouge s'allume pendant 2 secondes puis le voyant vert pendant 2 secondes également.

Système de préservation du vérin :

- Un système intégré pour préserver le vérin est inclus dans le boîtier. Il correspond à un ratio entre le temps d'utilisation et le temps de repos du vérin.
- Pour 10 % de temps d'utilisation, il faut 90 % de temps de repos.
- Pour 6 minutes d'utilisation en continu, il faut donc attendre 54 minutes avant de pouvoir réutiliser l'appareil. Si ce délai n'est pas respecté, l'appareil ne fonctionnera pas et l'indicateur lumineux du bloc s'allumera en orange. Quand ce cycle de travail est dépassé, il existe un risque de surchauffer l'équipement et de provoquer une panne.



Si vous constatez que la levée de votre appareil est plus lente, c'est que vous avez enclenché malencontreusement la fonction « départ progressif ».

Dans ce cas, veuillez suivre les indications ci-dessous afin de le désactiver.

Fonction	Opération	Indication		
<b>Départ progressif</b>	Maintenir appuyés les boutons 1+ et 1- pendant 3 secondes pour activer / désactiver	<b>ON</b>	<b>L'indicateur lumineux clignote rouge 3 fois</b>	
		<b>OFF</b>	<b>L'indicateur lumineux clignote rouge 2 fois</b>	
<b>Avertissement sonore</b>	Maintenir appuyés les boutons 2+ et 2- pendant 3 secondes pour activer / désactiver	<b>ON</b>	<b>L'indicateur lumineux clignote vert 2 fois et le boîtier bip 1 fois</b>	
		<b>OFF</b>	<b>L'indicateur lumineux clignote vert 2 fois et le boîtier bip 2 fois</b>	

# Guide de Dépannage

Symptômes	Causes	Solutions
L'appareil non chargé ne descend pas toujours.	Nos appareils ont besoin d'avoir un poids exercé sur eux pour pouvoir descendre.	Appuyer sur le bras de levage tout en appuyant sur la touche descente de la télécommande.
Les parties mobiles de l'appareils sont dures, l'appareil est dur à manipuler.	Cela est dû à un manque de graissage des parties mobiles.	Lubrifier les parties mobiles.
Le vérin ne marche pas mais on entend un "clic" dans le boîtier de contrôle lorsqu'on appuie sur la télécommande.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les batteries sont déchargées.</li> <li>2. Le câble du vérin n'est pas branché.</li> <li>3. Le câble du vérin est détérioré.</li> <li>4. Le vérin ou le boîtier de commande sont abimés.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettre en charge l'appareil.</li> <li>2. Brancher le câble du vérin.</li> <li>3. Faire réparer le vérin.</li> <li>4. Faire réviser l'ensemble électrique.</li> </ol>
Le vérin ne marche pas mais on entend aucun "clic" dans le boîtier de contrôle lorsqu'on appuie sur la télécommande.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le bouton d'arrêt d'urgence est appuyé.</li> <li>2. La batterie est déchargée.</li> <li>3. Le câble de la télécommande n'est pas branché.</li> <li>4. Le câble de la télécommande est abimé.</li> <li>5. Le système électrique complet est abimé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tourner le bouton pour le débloquer.</li> <li>2. Vérifier l'état du chargeur puis charger la batterie.</li> <li>3. Brancher la télécommande.</li> <li>4. Changer la télécommande.</li> <li>5. Faire réviser l'ensemble électrique.</li> </ol>
Le vérin s'arrête.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La batterie est déchargée (système sonore plus indication "low battery" sur l'écran).</li> <li>2. L'appareil a été utilisé trop longtemps.</li> <li>3. Le poids soulevé par l'appareil est trop important.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier l'état du chargeur puis charger la batterie.</li> <li>2. Laisser reposer l'appareil un moment (protection pour la durée de vie du vérin).</li> <li>3. Diminuer le poids.</li> </ol>
Le vérin ne monte ou ne descend plus.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. le boîtier de contrôle est en panne.</li> <li>2. La télécommande est en panne.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faire réviser le boîtier de contrôle.</li> <li>2. Changer la télécommande.</li> </ol>

# Garantie

---

• Article 1 : NAUSICAA Médical S.A.S. garantit cet appareil contre tous vices de fabrication et d'assemblage de ses composants mécaniques et électriques et ce uniquement pour des appareils utilisés dans les conditions prévues par NAUSICAA Médical S.A.S.

La garantie comprend les parties mécaniques et électriques.

Cette garantie, dont les conditions sont définies ci-dessous, est valable 5 ans exceptées les batteries (batterie lithium : 2 ans de garantie, batterie plomb : 1 mois de garantie) sauf casse.

• Article 2 : La garantie donne droit à la gratuité de la main d'oeuvre ainsi qu'au remplacement sans frais des pièces reconnues défectueuses.

• Article 3 : Le port Aller de l'appareil, ainsi que tous les frais y afférents, sont à la charge du revendeur. La marchandise voyage toujours aux risques et sous la responsabilité du revendeur.

Sous garantie : les frais de retour après intervention seront à la charge de la société NAUSICAA Médical S.A.S.

Hors garantie : les frais de retour sont au frais du revendeur qu'il accepte ou non le devis de réparation.

• Article 4 : La garantie ne s'applique pas si les réclamations sont consécutives à :

- un accident, une mauvaise utilisation de l'appareil ou une négligence de l'acheteur.

- un transport de l'appareil effectué sans protection adéquate.

- une modification ou une transformation non validée par la société NAUSICAA Médical S.A.S.

- l'incidence d'agents extérieurs (catastrophe naturelle, incendie, chocs, humidité, inondation, foudre, etc...).

- l'installation et/ou l'utilisation d'une manière non conforme aux normes techniques et de sécurité dans le cas où l'appareil fonctionnerait dans un pays autre que le pays d'achat ; et/ou si l'alimentation électrique n'était pas adaptée à la tension d'utilisation de l'appareil.

- un défaut d'entretien courant.

• Article 5 : Le revendeur ne pourra invoquer le bénéfice de la garantie :

- si le numéro de série de l'appareil a été enlevé, modifié ou rendu illisible.

- si l'appareil sous garantie a été modifié sans l'approbation de NAUSICAA Médical S.A.S.

• Article 6 : Durant la réparation du matériel défectueux aucun prêt de matériel ne sera effectué.

• Article 7 : Tout recours en garantie devra être exercé par l'intermédiaire du revendeur. Si cela n'est pas possible, l'acheteur pourra éventuellement adresser son matériel directement à la société NAUSICAA Médical S.A.S. Dans ce cas l'acheteur devra indiquer dans un courrier joint au matériel, les coordonnées du revendeur et la copie de la facture d'achat.

• Article 8 : L'envoi de pièces détachées sous garantie ne sera fait qu'après consultation auprès du Service Après Vente de NAUSICAA Médical S.A.S.

A noter que les pièces détachées défectueuses devront impérativement être retournées au Service Après Vente de NAUSICAA Médical S.A. sous peine d'être facturées 1 mois après l'envoi des pièces par NAUSICAA Médical S.A.S.

• Article 9 : Les pièces défectueuses changées sous ou hors garantie seront, elles, garanties 6 mois à compter de la date de réparation ou de l'envoi de pièces détachées.

• Article 10 : Aucun revendeur ne peut modifier unilatéralement les termes de la présente garantie.







# NAUSICAA

MEDICAL

Service Commercial Siège  
Téléphone : 04 66 51 50 80  
Fax : 04 66 51 50 47

Mail : [contact@nausicaa-medical.com](mailto:contact@nausicaa-medical.com)  
[www.nausicaa-medical.com](http://www.nausicaa-medical.com)

Votre correspondant :

Fabriqué par NAUSICAA Médical S.A.S.

NAUSICAA  
MEDICAL

12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif  
30660 Gallargues le Montueux  
FRANCE